



香港仔工業學校 (天主教慈幼會)

Aberdeen Technical School 校聲

2011-2012年度

地址：香港香港仔黃竹坑道1號
電郵：office@ats.edu.hk

電話：25531227 傳真：25521702
網址：http://www.ats.edu.hk

第二期

校監的話

校監黃光照神父

古語又有云：「志患不立、尤患不堅」，意即人最怕不立志，更怕是立的志向不夠堅固，因為這樣將會一事無成！立志以後，還當有信心和恆心，否則也不會有好結果。愚公之所以成功地移山，就是因為他有恆心，他不斷地工作；又有信心，因為他知道山不會增高，只要不停地掘，終有一天會成功。即使有一天他不在了，他清楚知道他的兒子和孫子會繼續他的工作，終有一天整個大山都會被移平。

各位同學，你們今天就著手立一些好志向，又要祈求上主給你們力量和恆心去實踐你們所立的善志。



成功的秘訣 — 立志

前偉大的法國巴黎科學院院長巴斯德說：「立志是一件很重要的事情。工作隨著志向走，成功隨著工作來，這是一定的規律。立志、工作、成功、是人類活動的三大要素。立志是事業的大門，工作是登堂入室的旅程。這旅程的盡頭就是有個成功在等待著，來慶祝你努力的結果。」

中國有兩句發人深省的成語，就是「有志者事竟成」和「天下無難事、只怕有心人」，是千真萬確的。一位學子立定堅決的志向要讀好書並抱著契而不舍的精神，他的成績一定會好，他一定會變成一個有學問的人。我們的會祖鮑聖人就是一個好例子。為升神父服務青少年，他立志讀好書，他於是珍惜光陰，勉力求學，他成功了。

聖多明我沙維豪聽了鮑聖修德成聖的道理後，立志要成聖，而且要快快成聖，於是他立即努力，每日勤盡本份，熱心祈禱，全心全意愛天主，又為愛天主而愛人如己及虔敬聖母。在都靈華道角鮑思高聖人的院校只短短三年，他成功了。一九五零年教宗比護十二世列他入真福，一九五四年把他封聖作為全世界青少年的模範。

復辦寄宿部的進展

感謝天主！

區嘉寧副校長

自從落實復辦寄宿部的計劃後，我們得到各方面的鼎力支持，使計劃能一步一步的實現。我們得到專業建築師的義助，為我們設計宿舍的圖則；舊同學會向舊生大力呼籲後，不少舊同學即積極響應，慷慨解囊，籌款的數字不斷上升。雖然距離目標尚有一段距離，但我們相信只要效法我們的會祖鮑思高聖人、仰賴聖母的轉禱，我們必定能像鮑聖當年建立他的事業一樣，最終得到成功。

二零一一年十二月八日，我們舉行了一次傳媒發佈會，正式向外界宣佈復辦寄宿部。學生宿舍包括廁所、浴室、漱洗間、茶水間、八個六人睡房、三個四人睡房、三個管理員睡房、一個病房、一個面談室、交誼廳、視聽廳。宿舍設有電視、空調、電冰箱、微波爐、冷暖水機、洗熨、寬頻上網等設施。二月中旬開始，我們為裝修工程展開招標的程序，至三月初確定了中標的承建商，而工程亦於三月中開始，預計於五月下旬完成。相信能如期在下學年開始，收納新一屆的寄宿生。

在這段期間，我們收到不少查詢，亦有學生因此申請中一的學位，令我們明白到實在是有學生需要這種服務。我們並不是要向宿生提供豪華的生活，卻更希望向一些有志向學，但因各種原因而未能享受完整校園生活的年青人，提供一個穩定且安全的學習和生活環境。透過寄宿的生活，他們亦能養成良好及有規律的生活習慣，建立良好的品格及學會與人相處的正確態度。

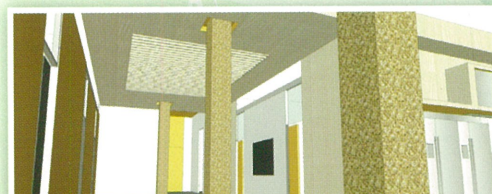
慈幼會的神長們秉承鮑思高神父的預防教育法，在香港仔工業學校造就了不少成



茶水間



交誼廳向黃竹坑道景



初中 課後培育計劃

黃家聰老師

本學年「初中課後培育計劃」轉眼又過了一半，各老師對同學的整體表現都相當滿意，雖然有數位同學因不同理由退出計劃，但其空缺很快又由候補同學所填補。培育計劃每天的活動內容主要包括一小時的做家課及溫習，各同學可在此時段完成每日的功課，遇到不明白的地方更可即時有老師協助解答。為了強化學習成效，學校為同學添購了多部電子辭典供借用，亦預備大量課外讀物，供同學完成家課後閱讀，讓同學能嘗試另類的學習經驗及培養良好的閱讀習慣。緊隨溫習時段是同學最喜愛的玩耍時間，同學在這個多小時能享受不同的活動，除傳統的足球、閃避球、觀鳥活動外，本年又加入了野生動物紀錄片觀賞及棒球比賽等，以兼顧不同喜好及性格的同學。每日放學前的德育培訓，主要由本校神長負責，讓同學對天主教道理及會祖鮑思高父的生平有更深的認識，為培養同學日後成為良好公民播下種子。

除日常的活動外，培育組開學至今已舉辦了三次大型活動，包括燒烤晚會、南丫島遠足及濕地公園觀鳥等，每項活動都深受同學歡迎，十分成功。

每星期四天的課後培育工作雖然十分吃力，同學的出席率及表現都十分良好，而從問卷調查的結果分析，不論家長及參加同學對培育計劃的目標及推行情況都有相當正面的評價，都教負責老師感到十分欣慰。期望這培育計劃能繼續推行，讓更多的同學參加受惠。



燒烤晚會



南丫島遠足



濕地公園觀鳥



星級 英語計劃

英語增潤課程

陳以信老師

在初中各級，學生們將根據學業能力編排班別，英語能力高並願意以英語學習的學生，會在數學及綜合科學兩科的課節，逐步加入英語延展教學活動，讓他們在升上高中後，有能力以英語學習數理科目的課程。同時，學生會按英語能力在英文課中分組，接受特別的英語培訓課程，以提高英語運用的能力。



Learning Science
in English



English Learning Camp





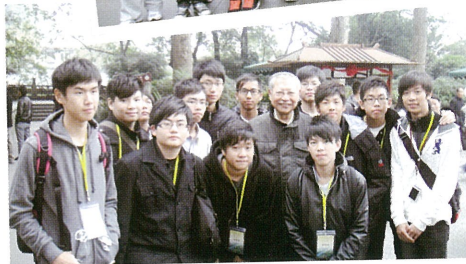
新高中課程的學習點滴 ①

通識教育科

四川體驗學習暨關懷之旅 黃志偉老師

本校中四及中五級學生於2011年11月14日至17日參加了由教育局舉辦的通識科內地交流計劃，一行20人前往四川成都及都江堰市進行交流，目的是為了解四川地震災區重建工程，從而體會「以人為本」及「構建和諧社會」的施政理念；透過與當地學校交流，表達香港學生對四川同胞的關愛之情；並從親身的參訪和體驗過程中，加深學員對四川文化及歷史的認識，提升其國民身份認同與民族自豪感。

當中學生更有機會與內地的災區的學生進行交流，透過親身參訪、體驗、組織、整理和分析資料，完成專題研習。從認知及情感兩個層面，加強學生對祖國歷史文化和國家發展的認識，提升歸屬感及國民身份認同。相信學生們於整個旅程當中都有很大得益。



世界自然遺產——韶關丹霞山之旅

蘇嘉恩老師

本校中二及中三級學生於2011年12月1日至4日參加了由教育局舉辦的通識科內地交流計劃，一行44人前往廣東省韶關市考察當地的自然地理景觀，讓學生能親身接觸祖國的土壤，有系統地加深對國家的認識以及培養國民身份的認同。學生透過對丹霞山（世界自然遺產）及其他周邊歷史景點的考察，由地質、生態、文化保育、經濟等多重角度啟發學生思考，希望藉此能更有效地掌握通識科學習領域中的「文化傳承」、「中國的自然環境與天然資源」及「可持續發展」等範疇內容。

學生更有機會與內地的地理學者及少數民族進行交流及反思，體會粵港兩地同根同心的密切關係，及內地保育歷史文化的方式；而大會亦即場設有答問大會，以鞏固學生於學科上的知識，及提高學生們的學習興趣。相信學生們於整個旅程當中都有很大得著，期望學生們於來年繼續踴躍參與，以擴闊視野。



新高中課程的學習點滴②

企業、會計及財務概論科(BAFS) 個人理財體驗

財智Goal飛 - 模擬投資市場活動

林慶榮老師

本科透過「東華三院」家庭輔導中心及「花旗銀行」的贊助，在2011年11月18日下午於本校考試室為全級中五學生舉辦一個名為「模擬投資市場活動」。這活動的目的是為要給學生一嘗成人世界中十分普遍的市場股票投資，希望借此機會令學生認識股票買賣的實際操作情況，更希望透過模擬買賣活動讓學生能感受投資回報的成功感及不能預計的風險。整個活動歷時差不多三小時，至下午四時才完滿結束。

活動主要以分組形式進行，而整個買賣活動亦以小組為投資單位。所有學生預早已被分為12小組，每組選出多位代表負責買賣股票。每組在活動開始時會被先領取固定數目的金錢作投資活動。大會提供8隻虛擬股票供學生買賣，而買賣分16個回合進行。在每個回合時限完結前，各組別可根據市場消息製訂投資策略及自由買賣股票。同時，大會亦用電腦模擬每個回合的最新股票價格，使學生知道他們的投資策略是否獲利。活動結束後，大會邀請各組派代表分享該組的投資心得及當中所遇到的困難，亦設有獎項頒給表現最好的組別。

此外，為了令活動更具真實感，大會提供模擬股票及紙幣，並要求學生出任股票交易員。學生在買賣股票的過程中需具備足夠的金錢及股票才可進行交易。此外，大會不定時派發商業「號外」及播放有關的財經新聞。學生需安靜地聽畢新聞簡報，細閱號外，充份消化所有消息後才能決定下一回合的買賣策略。在整個活動過程中，大會工作人員及老師們只在場維持基本秩序，但不准加入討論和給予任何意見。故此，最後成績的好與壞都是學生集體智慧的成果。

從整個活動可見，學生大都十分投入參與分析及投資活動。很多學生在獲悉賺錢的一刻均表現雀躍。在短短的三個小時中，同學親身體驗了投資活動中的苦與樂。到最後的檢討時段，同學均有認真地道出自己組別的投資策略，及所面對的投資風險。這活動對他們來說真是一個不可多得的寶貴經歷。





「生涯規劃」活動

黃敏儀老師

我校在本學年再次與國際成就計劃香港部(Junior Achievement, JA, Hong Kong)合作，向學生提供各類有關升學及就業知識方面的學習及體驗，協同學去探索自己的將來，提升團隊合作精神，發展他們的工作世界的道德價值，應付將來事業發展。

在十月至十一月期間，本校的高中學生參加了「領袖導航」及「成功技巧」工作坊，在一群的義工領袖帶領下，指導學生認識僱主對員工的要求，工作態度、個人品格的要求等等。學生們也學會了工作團隊的合作精神，獲得在課堂以外的訓練及工作世界的體驗。

在二月中，本校的十多位中五學生有幸參與香港特別行政區政府的運輸署實習，他們與導師一起工作了一整天，同學們表示他們在這一天的工作體驗中汲取了很多寶貴的經驗，也明白到他們的理想亦要與工作世界的要求銜接呢！



在運輸署中實習



「成功技巧」講座



運輸署的「導師」與中五學生



「領袖導航」全體照

2011年度畢業典禮

畢業生代表張迪嘉的致謝辭

2012中七甲 張迪嘉同學

教育局總學校發展主任劉李美華女士、校監黃光照神父、各位校董、各位嘉賓、余立勳校長、各位老師、各位家長、各位同學，午安！我是今年的畢業生中七甲班的張迪嘉，現就讀於香港大學房建系一年級。今天踏上台時，有種既緊張卻又興奮、激動的感覺。真的很高興今日校方邀請我作為畢業生代表致詞。

現在想和大家分享我最近看過的一套電影，這套電影叫做《那些年，我們一起追過的女孩》。這套電影是講述男主角和他的男同學，在中學時期追求一位女同學的故事。可是對於一個在男校讀書的學生來說，這未必會有這些回憶。在我的腦海中，中學時期雖然沒有一場感人的戀愛回憶，但是多了份難忘的兄弟情誼，香港仔工業學校的校友一直都很強調這份兄弟情，以往的師兄們都說中學時代的朋友是最寶貴的，到現在我才明白這個道理。的確，就讀男校的我做很多事都不會有甚麼顧忌，因而能盡情地學習、盡情地玩，留下和朋友們珍貴的回憶。如果你現在要問我，在中學時期書本上學過什麼，我想我未必能全部記起。在我的腦海中，對於在中學時期的記憶可能只有和朋友一起做的瘋事。最令我印象深刻的，是在中六學年的暑假，和朋友一起去澳門旅行，數十個人只租了一間房。雖然睡得很擁擠，但是很開心，也很難忘。在此，我想感謝我這班好兄弟給我留下多麼寶貴的回憶。

此外，我亦希望借此機會多謝老師對我多年來的鼓勵和支持。很多人說：在香港仔工業學校，老師和學生之間的關係不只是師生之間的關係，更是朋友的關係。對於這一點，我也十分認同。記得老師們在公開考試期間，努力協助我們溫習備戰，這令我們一眾兄弟都十分感動。最後，我請現在仍在求學的學弟們，好好珍惜身邊的老師、朋友，努力學習，盡情享受自己中學的生涯，到你們離開母校之後，有一個美好的回憶。



註：張迪嘉同學於2011年度高級程度會考中考獲1優3良的佳績，其中包括英語運用科；當中考獲優等的電子學科更是全港的唯一。張同學獲得香港大學取錄，修讀香港大學建築學院房屋及建築學系一年級。

聯校慈青回

李永傑老師

本校是天主教慈幼會開辦的學校，所以特別關顧青少年身、心、靈的發展。而慈幼會中華會省每年都會聯同母佑會及顯主會屬校，舉辦慈青日，目的是希望透過不同的活動，帶給年青人一份「正能量」，好能面對瞬息多變、充滿挑戰的世代。本校亦有同學參與這項活動。

今年的慈青日於2012年2月25日在鄧鏡波學校舉行，主題是「回應生命的召請」。大會透過一連串的活動和挑戰，讓參加者反思天主給自己有什麼能力；而通過好好發揮自己不同的才能，就是回應天主對我們生命的召請的不二法門。



慈幼會中華會省省會長林仲偉神父在致辭時提到：「今天我們來是為了慶祝生命，慶祝耶穌用他的生命影響了我們。」林神父更邀請在場的慈青回到自己的生活圈子內，事事要主動，作為生活的態度。他希望慈青能成為其他人的「明星」，照耀身邊的人，讓人覺得成為慈青，親近慈青是好的，用自己的生命嘗試去影響身邊的人。

今年的慈青日以感恩祭結束，由陳日君樞機主禮，他在一開始講道時便說回應生命的召請是一個很吸引的題目，「生命是一筆資本，要好好去經營。每個人都是唯一的，活好各人的生命，讓耶穌轉化自己的生命，一齊去建立一個團體，屬於教會的團體。」最後，經過一整天的活動後，大家帶著疲倦的身軀但滿足的心情離去。

我們期待更多的青年能成為「慈青」，積極回應天主的召叫。



鑽禧盃小學乒乓球邀請賽

比賽精華

陳以信老師

為推廣乒乓球體育活動並為團結友校，發揮睦鄰友愛精神，本校於二零一二年三月三日舉辦的『鑽禧盃小學乒乓球邀請賽』已完滿結束。

當天共有六間友校派出精英隊伍參與比賽，包括聖保羅書院小學、般咸道官立小學、香港仔聖伯多祿天主教小學、聖公會基恩小學、高主教書院小學部及聖類斯中學(小學部)。

各隊實力非常接近。最後，般咸道官立小學獲得冠軍(圖)，高主教書院小學部獲得亞軍，聖類斯中學(小學部)獲得季軍而聖保羅書院小學獲得冠軍獲得殿軍。



活潑學習 走出課室

「多元智能挑戰營」2011年10月24-28日

四十名中四學生到新界八鄉消防訓練學校參加領袖訓練。經過消防處消防訓練學校教官嚴謹的指導下，參加的同學都能在自律、自信心、抗逆力、解難能力、團隊精神及領袖才能我等各方面，獲益良多。



鍛練紀律精神



全體導師及學員大合照



消防員式的訓練



探究樹林生態系統

「新高中生物科野外研習營」 2011年11月2-4日

為配合新高中生物科課程學習的需要，本校特別安排中五及中六修讀生物科的學生於11月初參加由明愛陳震夏郊野學園主辦的「新高中生物科野外研習營」。野外研習營的主要目的為讓同學以科學方法探究樹林生態系統及岩岸生態系統。



探究岩岸生態系統



整理探究成果及撰寫報告

「摘星計劃」野外訓練營 2011年26-28日

約三十名學生參加了三日兩夜的歷奇訓練營活動。訓練學生勇於實踐和創新的精神，除了學習紮營、建造發射台及紮木筏外，學生更乘上自己建造的木筏出海，完成任務。雖然他們遇到不少困難，但最終都能發揮團隊合作精神，充分表現出自信和抗逆的能力。



努力營



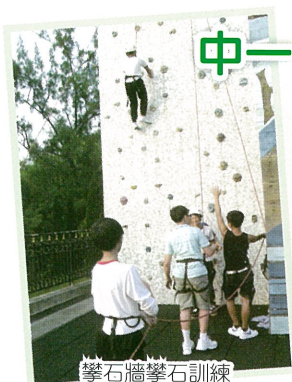
活動後討論及反思



同心建造發射台

中一「續FUN營」2011年11月16-18日

中一級學生於十月參加了由英文科及綜合人文科聯合舉辦的學術體驗營。由英文科老師營造語境，透過輕鬆而有趣的分組遊戲、比賽及協作活動，讓學生提升學習英語的信心和興趣。綜合人文科老師則讓學生進行歷奇訓練。透過各式各樣的活動，增強與其他人溝通合作的能力，發揮團隊合作的精神。



攀石牆攀石訓練



歷奇訓練團隊合作精神



校聲編輯委員會